

stylies®

ATLAS - TRAVEL HUMIDIFIER



Gebrauchsanweisung Deutsch	2
Instruction Manual English	8
Mode d'emploi Français	14
Руководство по эксплуатации Русский	20
Instrukcja obsługi Polski	26
Gebruiksaanwijzing Dutch	32
Användarhandbok Svenska	37
Instrucciones de uso Español	42

Polski

Gratulujemy zakupu nowego podróznego nawilżacza powietrza Atlas marki Styliet®! Urządzenie pomoże sprawić, by powietrze otaczające użytkownika w domu lub w podróży było przyjemne i odprężające. Jest to najmniejszy z dostępnych podróжных nawilżaczy. Jest łatwy do przenoszenia oraz wyposażony w uniwersalną przejściówkę sieciową, aby można go było używać podczas podróży po całym świecie. Miłego użytkowania!

Nawilżacz można umieścić w dowolnym dogodnym miejscu, lecz nie należy stawiać go na drewnianych podłogach. Atlas charakteryzuje się bardzo niskim zużyciem energii elektrycznej.

Aby uniknąć obrażeń, pożaru i uszkodzenia sprzętu, przy używaniu nawilżacza należy zachować szczególną ostrożność, podobnie jak w przypadku innych elektrycznych urządzeń gospodarstwa domowego. Przed pierwszym użyciem należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi, zwracając uwagę na wytyczne dotyczące bezpieczeństwa oraz wskazówki umieszczone na urządzeniu.

OPIS URZĄDZENIA

W skład urządzenia wchodzi następujące główne elementy:

1. Wylot mgiełki
2. Przykrywka z funkcją podpórki
3. Korpus
4. Stopa
5. Złączka do butelki
6. Włącznik
7. Gniazdo
8. Przejściówka sieciowa
9. Wtyk Ameryka Pn./Azja
10. Wtyk UE
11. Pokrowiec
12. Szczoteczka

URUCHOMIENIE / OBSŁUGA

Przygotowanie:

Przed pierwszym użyciem należy postawić nawilżacz Atlas na gładkiej, płaskiej i stabilnej powierzchni. Dla poprawy stabilności można rozłożyć 2 stopy [4] znajdujące się pod korpusem urządzenia [3].

Naciskając przycisk na przejściówce sieciowej [8], należy wyciągnąć mocowanie. Wybrać odpowiedni wtyk [9] i [10] i zamocować go, wsuwając w otwór, do usłyszenia kliknięcia.

Butelkę należy napęlić czystą, świeżą i chłodną wodą do maks. objętości 0,5 litra i nałożyć złączkę [5] na butelkę do oporu. Nie należy używać wody gazowanej. Aby uniknąć osadu, zaleca się używanie wody destylowanej.

Działanie

1. Należy otworzyć wylot mgiełki [1] i upewnić się, że nie jest skierowany w stronę gniazd elektrycznych, ścian i innych przedmiotów bądź nie znajduje się zbyt blisko nich.
2. Nałożyć butelkę ze złączką [5] na korpus urządzenia [3]. Nie wywierać nacisku na butelkę.
3. Podłączyć przejściówkę sieciową do gniazda urządzenia [7], a wtyk [9] lub [10] podłączyć do gniazda sieci elektrycznej.

4. Włączyć urządzenie, przekręcając włącznik [6] zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
5. Wylot mgiełki można regulować za pomocą pokrętła włącznika (ustawienie maksymalne w prawo do końca skali).
6. Jeśli w urządzeniu zabraknie wody, podświetlenie LED zmieni kolor na czerwony. Należy wtedy wyłączyć urządzenie i napełnić butelkę świeżą, czystą wodą.

Ważne uwagi:

Urządzenie Atlas należy napełniać po uprzednim odłączeniu od sieci elektrycznej.

WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed pierwszym użyciem podręcznego nawilżacza Atlas marki Styliet należy uważnie zapoznać się z instrukcją obsługi. Instrukcję zachować na przyszłość w bezpiecznym miejscu. W razie oddania nawilżacza innej osobie należy przekazać jej również instrukcję obsługi.
- Za szkody wynikłe z nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi firma Coplax AG nie ponosi jakiegokolwiek odpowiedzialności.
- Urządzenie może być używane wyłącznie w gospodarstwie domowym w celach opisanych w niniejszej instrukcji. Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem oraz zmiany techniczne w urządzeniu mogą prowadzić do zagrożeń dla życia i zdrowia.
- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (włącznie z dziećmi) z ograniczonymi fizycznymi, sensorycznymi i psychicznymi możliwościami lub z brakiem doświadczenia tudzież wiedzy, chyba, że zostaną one uprawnione przez osobę odpowiedzialną za bezpieczeństwo zostaną przez nią przeszkolone w zakresie użytkowania niniejszego urządzenia.
- Dzieci powinny posiadać nadzór, aby wykluczyć zabawy z użyciem urządzenia.
- Kabel należy podłączać tylko do źródła prądu przemiennego. Zwrócić uwagę na dane dotyczące napięcia.
- Wtyk należy bezwzględnie wyciągać:
 - przed każdą zmianą miejsca pracy urządzenia
 - przed otwarciem urządzenia lub napełnianiem wodą
 - w przypadku zakłóceń w pracy
 - przed każdym czyszczeniem
 - po każdym użyciu.
- Nie stosować żadnych uszkodzonych przedłużaczy.
- Nigdy nie ciągnąć i nie nosić urządzenia za kabel.
- Zabrania się wkładania do obudowy jakichkolwiek przedmiotów.
- Jeśli kabel sieciowy jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez osobę posiadającą stosowne kwalifikacje.
- Kabel sieciowy nie może być przeciągany lub zaciskany w ostrych krawędziach.
- Nigdy nie wyciągać wtyczki z gniazdka za kabel lub wilgotnymi dłońmi.
- Niniejszy nawilżacz powietrza nie może być stosowany w bezpośredniej bliskości wanny kąpielowej, prysznicza lub basenu (utrzymywać minimalny odstęp 3m). Ustawiać urządzenie w taki sposób, aby osoby z wanny nie mogły go dotknąć.
- Nie ustawiać urządzenia w pobliżu źródła ciepła. Nie narażać kabla sieciowego na bezpośrednie działanie gorąca (np. gorąca płyta kuchenna, gorące żelazko lub piecyk). Chronić kabel sieciowy przed olejem.
- Nie ustawiać urządzenia bezpośrednio obok ścian, zasłon, mebli.
- Zwracać uwagę, aby urządzenie było stabilne podczas eksploatacji i nie wystąpiła możliwość potknięcia się o kabel sieciowy.
- Urządzenie nie posiada ochrony przed tryskającą wodą.
- Nie przechowywać i nie uruchamiać urządzenia na świeżym powietrzu.
- Nie włączać urządzenia, jeśli w zbiorniku nie ma wody.
- **Nie używać metalowych ani twardych przedmiotów do czyszczenia oscylatora.**

- Nie używać silnie działających środków chemicznych do mycia zbiornika.
- Nie wkładać urządzenia do wody, ani nie dopuścić do przedostania się wody do wnętrza korpusu.
- Aby uniknąć uszkodzeń związanych z wyciekami wody, nie należy stawiać urządzenia na podłodze.
- Podczas działania urządzenia nie dotykać oscylatora.
- Nigdy nie zanurzać urządzeń elektrycznych i wentylowanych w wodzie lub innych cieczach, ani nie splukiwać ich wodą lub innymi cieczami.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym i niedostępnym dla dzieci miejscu (zapakować).
- Nie dodawać żadnych dodatkowych substancji do wody (środki zapachowe, olejki eteryczne lub odświeżacze wody).
- **Nie ustawiać urządzenia bezpośrednio na podłodze. Stosować wodoodporne podkładki.**

CZYSZCZENIE

Ten podręczny nawilżacz to niezawodny i solidny produkt, lecz dla sprawnego działania wymaga regularnej konserwacji. Częstotliwość konserwacji zależy od sposobu i częstotliwości użytkowania. Zależnie od twardości wody w zbiorniku na powierzchni oscylatora może pojawić się osad z wapnia i magnezu lub inne zanieczyszczenia. Dlatego trzeba regularnie czyścić urządzenie Atlas i usuwać z niego osad, stosownie do czasu użytkowania.

Aby uniknąć osadów wapnia

- Używać czystej zmiękzonej wody, zimnej przegotowanej wody lub wody destylowanej.
- Raz na tydzień czyścić zbiornik, a zwłaszcza powierzchnię oscylatora: **NIE** używać ostrych narzędzi ani przyrządów.
- Po użyciu i przed przechowaniem dokładnie osuszyć urządzenie za pomocą miękkiej szmatki.

Usuwanie osadu i czyszczenie

- Wyłączyć urządzenie, przekręcając wyłącznik [6] w lewo do końca skali i odłączyć przejściówkę sieciową od sieci elektrycznej.
- Wyczyścić butelkę, złączkę do butelki i wylot mgiełki. Usunąć osad i pozostałości brudu za pomocą środka do usuwania osadu.
- Powierzchnię oscylatora można czyścić szczoteczką [12]
Uwaga: *produkt NIE NADAJE SIĘ do mycia w zmywarce do naczyń*
- Wszystkie części splukać świeżą, czystą wodą. Uwaga: nie dopuścić do przedostania się wody do wnętrza korpusu.
- Osuszyć wszystkie części miękką szmatką.

WAŻNE:

Do czyszczenia urządzenia nie należy używać środków czyszczących ani innych środków rysujących powierzchnię.

Nie należy używać metalowych ani twardych przedmiotów do czyszczenia oscylatora.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie jest włączone, ale nie wydzieła mgiełki	Przejściówka sieciowa nieprawidłowo podłączona do urządzenia i sieci elektrycznej	Sprawdzić podłączenie wtyku przejściówki do gniazda sieciowego oraz gniazda w korpusie urządzenia
Urządzenie wydziela tylko niewielką ilość mgiełki	Zbyt duży osad lub zbyt wysoki poziom wody	Wyczyścić urządzenie i usunąć osad lub odlać nieco wody ze zbiornika

Urządzenie wydziela
nieprzyjemny zapach

Zbiornik jest brudny bądź nie-
prawidłowo czyszczony

Wyczyścić zbiornik i napęlić
go świeżą wodą

NAPRAWY/UTYLIZACJA

- Naprawy urządzeń elektrycznych (wymiana kabla sieciowego) mogą być wykonywane wyłącznie przez poinstruowany personel. W przypadku niewłaściwych napraw wygasa gwarancja producenta i wszelka odpowiedzialność.
- Jeśli kabel sieciowy jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, oficjalnego partnera serwisowego lub osobę posiadającą stosowne kwalifikacje, w celu uniknięcia szkód.
- Nigdy nie uruchamiać urządzenia, jeśli kabel lub wtyk są uszkodzone, po błędnym działaniu urządzenia, jeśli spadło lub zostało uszkodzone w inny sposób (rysy, złamania obudowy).
- Nie stosować żadnych ostrych, drapiących przedmiotów lub żrących chemikaliów.
- Wyłuszone urządzenie należy natychmiast uczynić niezdatnym do użycia (odłączyć kabel sieciowy) i zwrócić do odpowiedniego punktu zbiorczego.
- Urządzenia elektryczne nie mogą być utylizowane jako odpady domowe, należy skorzystać z oficjalnych punktów zbiorczych recyklingu.
- Jeżeli urządzenia elektryczne będą utylizowane w sposób niekontrolowany, w trakcie opadów atmosferycznych może dojść do przedostania się niebezpiecznych substancji do wód gruntowych a tym samym do łańcucha pokarmowego lub do obciążenia flory i fauny na długie lata.

PARAMETRY TECHNICZNE

Wymiary	109 x 49 x 64 mm (szerokość x wysokość x głębokość)
Masa	około 0.182 kg
Moc	16 W
Wydajność	80 ml/h
Wyłącznik automatyczny	tak
Urządzenie spełnia wymogi zawarte w następujących przepisach UE:	CE/WEEE/RoHS
Parametry techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.	



Niniejsze urządzenie nie może być utylizowane jako odpad domowy! Prosimy o oddanie urządzenia do odpowiedniego punktu zbiorczego! Zbieranie i recykling odpadów elektrycznych i elektronicznych chroni cenne zasoby!

Materiał pakowy może być ponownie użyty. Zutilizować opakowanie zgodnie z zasadami ochrony środowiska i przekazać je do punktu zbiorczego

2-LETNIA GWARANCJA

W okresie gwarancyjny wynoszącym 2 lata od daty zakupu urządzenia, wszystkie urządzenia lub części wykazujące wady materiałowe lub wykonawstwa zostaną nieodpłatnie naprawione lub wymienione na produkt odnowiony (wedle naszego uznania).

Oprócz gwarancji określonej powyższej, firma Coplax nie udziela innych domniemanych gwarancji ani gwarancji handlowych czy gwarancji przydatności do określonego celu po wygaśnięciu okresu gwarancyjnego produktu. Firma Coplax, wedle własnego uznania, naprawi lub wymieni produkt objęty gwarancją. Akredytywa nie będzie otwierana. Opisane powyżej środki naprawcze są jedyną formą naprawy szkód w przypadku naruszenia określonej wyżej gwarancji.

KOGO DOTYCZY:

Prawo do gwarancji zachowuje pierwszy prywatny właściciel urządzenia Coplax, który może przedstawić opatrzony datą dowód zakupu w formie faktury lub paragonu. Gwarancja nie może być cedowana. Przed zwrotem urządzenia należy przesać faksem, e-mailem lub pocztą kopię oryginału dowodu zakupu opatrzzonego datą. Dla swojego urządzenia należy podać numer modelu wraz ze szczegółowym opisem usterki (najlepiej pismem drukowanym). Opis usterki należy włożyć do koperty, którą należy

następnie przykleić taśmą bezpośrednio do obudowy urządzenia przed zaklejeniem pudła. Na oryginalnym pudle nie należy niczego pisać. Pudła tego nie wolno też w żaden sposób zmieniać.

CZEGO TA GWARANCJA NIE OBEJMUJE:

- Części, które winny być normalnie wymieniane, takie jak kartridże demineralizacyjne, kostka Ionic Silver Cube, filtry z węglem aktywnym, knotowe filtry wody oraz inne elementy zużywalne wymagające regularnej wymiany, z wyjątkiem wad materiałowych lub wykonawstwa.
- Uszkodzenia, awarie, straty lub zużycie w wyniku normalnego zużycia się oraz zniszczenia spowodowane niewłaściwym użyciem, zaniedbaniem, wypadkiem, nieprawidłową instalacją, montażem lub obsługą, nieprawidłową konserwacją, nieuprawnioną naprawą, wystawieniem na działanie nadmiernych temperatur lub warunków otoczenia. Dotyczy to uszkodzeń spowodowanych przez niewłaściwe użycie olejków eterycznych, niewłaściwe przygotowanie wody lub niewłaściwe użycie środków czyszczących.
- Uszkodzenia spowodowane nieodpowiednim pakowaniem lub uszkodzenia powstałe podczas transportu zwracanego produktu.
- Brak lub utrata akcesoriów, np. dyszy, kapsułki zapachowej, korka zbiornika wody, itp.
- Koszty wysyłki i transportu do/z każdego miejsca wykonania naprawy.
- Wszelkie szkody bezpośrednie, szczególne szkody pośrednie lub szkody wynikowe, w tym utrata zysków lub inne straty ekonomiczne.
- Uszkodzenia transportowe urządzenia powstałe podczas wysyłki od jednego z naszych dystrybutorów. Prosimy skontaktować się z nimi bezpośrednio.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń i wad spowodowanych lub wynikających z braku ścisłego stosowania się do specyfikacji firmy Coplax dotyczących instalacji, obsługi, użycia, konserwacji lub naprawy urządzenia Coplax.